



Załącznik „Wspólne przygotowanie lub podsumowanie projektu przez mieszany zespół kadry kierowniczej” Anlage „Gemeinsame Vor- oder Nachbereitung des Leitungsteams”

1. Informacje odnośnie wspólnego przygotowania lub podsumowania Angaben zur gemeinsamen Vor- oder Nachbereitung

1.1 Rodzaj projektu Projektart

Spotkanie przygotowawcze
 Vorbereitung

Spotkanie podsumowujące
 Nachbereitung

1.2 Czas trwania projektu Projektdauer

od von		do bis		Liczba dni programu Anzahl der Programmtage	
-----------	--	-----------	--	--	--

1.3 Miejsce projektu Projektort

Kod pocztowy PLZ		Miejscowość Ort		Kraj Land	
---------------------	--	--------------------	--	--------------	--

1.4 Przewidywany skład kadry kierowniczej Erwartete Zusammensetzung des Leitungsteams

PL		D		Kraj trzeci Drittland		Razem Gesamt	
----	--	---	--	--------------------------	--	-----------------	--

1.5 Zakwaterowanie gospodarzy Unterkunft der Gastgeber

U rodzin
 Familie

Schronisko, internat, namiot, hotel etc.
 JH, Internat, Zelt, Hotel etc.

Placówka kształceniowa
 Bildungsstätte

1.6 Zakwaterowanie gości Unterkunft der Gäste

U rodzin
 Familie

Schronisko, internat, namiot, hotel etc.
 JH, Internat, Zelt, Hotel etc.

Placówka kształceniowa
 Bildungsstätte

1.7 W przypadku wyboru placówki kształceniowej proszę podać: Bei Wahl einer Bildungsstätte - bitte angeben:

Nazwa Name	
Adres Adresse	

2. Załącznik „Wspólne przygotowanie lub podsumowanie projektu przez mieszany zespół kadry kierowniczej” dotyczy następującego "Wspólnego wniosku": Die Anlage „Gemeinsame Vor- oder Nachbereitung des Leitungsteams” betrifft folgenden "Gemeinsamen Antrag":

od von		do bis		Kod pocztowy PLZ		Miejsce projektu Projektort	
Gospodarz: nazwa i miejscowość Gastgeber: Name und Ort							
Gość: nazwa i miejscowość Gast: Name und Ort							

3. Plan finansowy KOSZTÓW PROGRAMU kadry kierowniczej
(wypełniają gospodarze we własnej walucie)
Finanzierungsplan der PROGRAMMKOSTEN des Leitungsteams
(vom Gastgeber in der eigenen Währung auszufüllen)



Uwaga dla szkół niemieckich: Kompetencje wspierania niemieckich uczniów pozostają w gestii niemieckich krajów związkowych. Dlatego przy spotkaniu kadry kierowniczej w Niemczech dofinansowanie PNWM obejmuje jedynie nauczycieli z Polski i ew. kraju trzeciego.

Hinweis für deutsche Schulen: Die Zuständigkeit zur Förderung deutscher Lehrer liegt bei den Bundesländern. Daher darf das DPJW beim Treffen des Leitungsteams in Deutschland nur Programmkosten für die Betreuer aus Polen und ggf. aus dem Drittland fördern.

Plan finansowy wypełniamy w walucie: Der Finanzierungsplan wird ausgefüllt in:	<input type="checkbox"/> PLN	<input type="checkbox"/> EUR
--	------------------------------	------------------------------

A. Wydatki Ausgaben	
Suma planowanych wydatków na program: Voraussichtliche Gesamtausgaben für Programmkosten:	

B. Wpływy (wnioskodawca musi wykazać wkład własny i/lub dotacje z innych źródeł) Einnahmen (Der Antragsteller muss Eigenleistung und/oder andere Förderung angeben)		
Dotacje z innych źródeł - proszę podać źródło i kwotę dotacji: Andere Förderer - bitte Förderer und Betrag angeben:		
Wkład własny wnioskodawcy: Eigenleistung des Antragstellers:		
Wpływy ogółem: Einnahmen gesamt:		

C. Wnioskowana dotacja w PNWM Beantragter DPJW-Zuschuss				
Rodzaj dotacji Art des Zuschusses	Liczba osób (łącznie z krajem trzecim) Anzahl der Personen (inkl. Drittland)	Liczba dni programu (maks. do 2 dni) Anzahl der Programmtage (max. bis 2 Tage)	Stawka zryczałtowana maks. do wysokości wg zał. 3 Wytocznych PNWM Festbetrag bis max. nach Anlage 3 der DPJW-Richtlinien	Razem Gesamt
Dotacja do kosztów programu (przy zmianie lub różnym rodzaju zakwaterowania proszę wykorzystać kolejną rubrykę) Programkostenzuschuss (bei wechselnder oder unterschiedlicher Unterkunft bitte weitere Zeile benutzen)				
Dotacja do kosztów tłumaczenia Sprachmittlerzuschuss				
Wnioskowana dotacja ogółem: Beantragter Gesamtzuschuss:				

Podsumowanie (A=B+C) Zusammenfassung (A=B+C)	
Wydatki ogółem (A): Ausgaben gesamt (A):	Wpływy ogółem (B+C): Einnahmen gesamt (B+C):

4. Wnioskowana dotacja do KOSZTÓW PODRÓŻY dla kadry kierowniczej z kraju trzeciego (wypełnia gospodarz we własnej walucie)
Beantragter DPJW-Zuschuss zu den REISEKOSTEN für das Leitungsteam aus dem Drittland (vom Gastgeber in der eigenen Währung auszufüllen)

Kod pocztowy, miejscowość przekraczania granicy w Polsce lub Niemczech Grenzübergang mit PLZ in Polen oder Deutschland				
Liczba osób Personenzahl		Kwota na osobę Betrag pro Person		Razem Gesamt

5. Dane dotyczące KOSZTÓW PODRÓŻY gości dla gości z Polski lub Niemiec
 (wypełniają goście we własnej walucie)
Angaben zu den REISEKOSTEN der Gäste aus Polen oder Deutschland
 (vom Gast in der eigenen Währung auszufüllen)



Uwaga dla szkół niemieckich:

Kompetencje wspierania niemieckich uczniów pozostają w gestii niemieckich krajów związkowych. Dlatego przy programach realizowanych w Polsce lub w kraju trzecim PNWM nie może dofinansować kosztów podróży niemieckim nauczycielom.

Hinweis für den deutsche Schulen:

Die Zuständigkeit zur Förderung deutscher Lehrer liegt bei den Bundesländern. Daher darf das DPJW bei Projekten in Polen oder im Drittland keine Fahrtkosten für deutsche Lehrer bezuschussen.

5.1 Miejscowość wyjazdu grupy gości
Abfahrtsort der Gastgruppe

Kod pocztowy PLZ		Miejscowość Ort	
---------------------	--	--------------------	--

5.2 Miejsce projektu
Projektort

Kod pocztowy PLZ		Miejscowość Ort	
---------------------	--	--------------------	--

Plan finansowy wypełniamy w walucie: Der Finanzierungsplan wird ausgefüllt in:	<input type="checkbox"/> PLN	<input type="checkbox"/> EUR
--	-------------------------------------	-------------------------------------

A. Wydatki
Ausgaben

Suma planowanych wydatków na podróż: Voraussichtliche Gesamtausgaben für Reisekosten:	
---	--

B. Wpływy (wnioskodawca musi wykazać wkład własny lub dotacje z innych źródeł)
Einnahmen (Der Antragsteller muss Eigenleistung und andere Förderung angeben)

Dotacje z innych źródeł - proszę podać źródło i kwotę dotacji: Andere Förderer - bitte Förderer und Betrag angeben:		
Wkład własny wnioskodawcy: Eigenleistung des Antragstellers:		
Wpływy ogółem: Einnahmen gesamt:		

C. Wnioskowana dotacja w PNWM
Beantragter DPJW-Zuschuss

Rodzaj dotacji Art des Zuschusses	Liczba osób Anzahl der Personen	Stawka zryczałtowana maks. do wysokości wg załącznika 2b Wytycznych PNWM Festbetrag bis max. nach Anlage 2a der DPJW-Richtlinien	Razem Gesamt
Dotacja do kosztów podróży Reisekostenzuschuss			
Wnioskowana dotacja ogółem: Beantragter Gesamtzuschuss:			

Podsumowanie (A=B+C)
Zusammenfassung (A=B+C)

Wydatki ogółem (A): Ausgaben gesamt (A):		Wpływy ogółem (B+C): Einnahmen gesamt (B+C):	
--	--	--	--

6. Program Programm

*Proszę przedstawić planowany program spotkania z uwzględnieniem informacji o rodzaju zakwaterowania grupy gospodarzy i gości (zakwaterowanie u rodzin (1), namioty/schronisko/hotel (2), placówka kształceniowa (3)).
Bitte tragen Sie das geplante Programm mit Angaben zur Unterkunftsart der Gastgeber und der Gastgruppe ein (Familie (1), Zeltlager/Herberge/Hotel (2) oder Bildungsstätte (3)).*

Data przedpołudnie, popołudnie, wieczór Datum Vormittag, Nachmittag, Abend	Punkty programu Programmpunkte	Rodzaj zakwaterowania (1, 2, 3) Unterkunftsart (1, 2, 3)	
		Gospodarze Gastgeber	Goście Gäste

*W przypadku braku miejsca przy ręcznym wypełnianiu wniosku, proszę powielić stronę.
Wenn Sie das Formular per Hand ausfüllen und mehr Platz benötigen, kopieren Sie bitte diese Seite.*